

December 2008

21815 Pioneer Blvd. Hawaiian Gardens CA 90716

tel. (562) 420-2641 | (562) 496-3708

www.hgcity.org

Seasons Greetings

Hawaiian Gardens Casino Christmas Party

Hawaiian Gardens Casino will host its 9th Annual Children's Holiday Event on Saturday, December 13, 2008 at the C. Robert Lee Center from 10a.m. to 2p.m. Children from all elementary schools who are Hawaiian Gardens residents will be treated to a wonderful holiday party. The children and their families will find the C. Robert Lee Center transformed into a virtual Christmas Carnival Wonderland. There will be food, refreshments, gifts and lots of entertainment for all guests.



Christmas Tree Lighting Ceremony

The City of Hawaiian Gardens will be hosting the annual Christmas Tree Lighting Ceremony Friday, December 5th! Please join in the celebration beginning at 6p.m. between City Hall and the C. Robert Lee Center. Entertainment will include performances by the Lee Ware Dance Team, Artesia Concert Band, Artesia Choir and Concert Band, Los Caballeros, Magali De La Rosa, and a special visit by Santa! For additional information please call 562.420.2641 Ext. 229.

Fiesta navideña en el Casino de Hawaiian Gardens

El Casino de Hawaiian Gardens celebrará la Fiesta Infantil Decembrina el sábado 13 de diciembre de 2008, en el Centro C. Robert Lee, de 10 a.m. a 2p.m. Los estudiantes de todas las escuelas primarias, residentes de Hawaiian Gardens, serán agasajados con una fiesta maravillosa. Los niños y sus familias encontrarán el Centro C. Robert Lee transformado en un asombroso mundo invernal. Habrá comida, refrigerios, regalos y diversión para todos.

Ceremonia para encender el árbol de Navidad

El viernes 5 de diciembre, la Ciudad de Hawaiian Gardens presentará la ceremonia anual para encender el árbol de Navidad. Venga a disfrutar de este evento que se llevará a cabo a las 6 p.m., entre el Ayuntamiento y el Centro de Actividades C. Robert Lee. Como parte de la diversión estarán el equipo de baile Lee Ware, Artesia Concert Band, el Coro Artesia y Banda Concierto, Los Caballeros, Magali De La Rosa, y... ¡Tendremos una visita especial de Santa Claus! Para más información, llame al 562.420.2641, Ext. 229.



What's Inside

- HG. Casino Christmas Party..... 1
- Christmas Tree Lighting Ceremony..... 1

- Community**.....2
- H.G Awarded2

- Special Events**..... 3
- Red Ribbon Week..... 3
- Make a Difference.....3

- Public Safety**..... 4
- Holiday Crime Prevention Deputy Blog.....4
- Christmas Decorations..... 4

- Recycling**.....6
- Bike for Life..... 6

- Public Works**.....7
- Christmas Tree Removal..... 7
- Planning Commision..7

- Human Services**..... 8
- Veterans Day..... 8
- Christmas Luncheon..9
- Senior Trips.....9
- Youth Basketball.....10
- Weight Room.....10
- City Parks.....10

Calendar.....11

Contact Numbers.....12





Otorgan \$611,000 a Hawaiian Gardens

Safe Routes to School es un movimiento internacional que ha afluído en comunidades a lo largo de Estados Unidos. Su objetivo es aumentar el número de niños que van a la escuela caminando o en bicicleta, mediante el financiamiento de proyectos que eliminan barreras para lograr su fin. Entre esas barreras están la falta de infraestructura o infraestructura deficiente, y la carencia de programas para niños, las familias y la comunidad que promuevan y fomenten el ir a la escuela caminando o en bicicleta.

El Departamento de Transporte de California (Caltrans) ha otorgado \$46 millones a ciudades y condados en el estado, destinados a 121 proyectos. Los fondos provienen del programa federal Safe Routes to School, que está diseñado para que los estudiantes de primaria (kindergarten a octavo) tengan rutas mejores, más saludables y seguras para ir y venir a la escuela.

A la Ciudad de Hawaiian Gardens le fueron otorgados \$611,000 para usarse en proyectos de mejoramiento tales como la instalación de señales de tráfico escolar, señalización en pavimentos y aceras, semáforos peatonales, letreros peatonales elevados, y sistemas de radar para el monitoreo de velocidad. Las mejoras se harán en 2010, en las tres escuelas primarias: Fergusson, Hawaiian, y Fedde Junior High School.

Hawaiian Gardens Awarded \$611,000

Safe Routes to School is an international movement that has taken hold in communities throughout the United States. The concept is to increase the number of children who walk or bicycle to school by funding projects that remove the barriers that currently prevent them from doing so. Those barriers include lack of infrastructure, unsafe infrastructure, lack of programs that promote walking and bicycling through education/encouragement programs aimed at children, parents, and the community.

Sacramento -The California Department of Transportation (Caltrans) awarded \$46 million to cities and counties throughout the state for 121 projects funded through the federal Safe Routes to School program, which is designed to give students in grades K-8 easier and healthier ways to safely travel to and from schools.

The City of Hawaiian Gardens was awarded \$611,000 to be used for safety improvement projects such as installing traffic school signs, pavement legends, crosswalks, bulb-outs, overhead pedestrian signals, and radar speed feedback signs. The improvements will be made in 2010 at: Ferguson Elementary School, Hawaiian Elementary School, and Fedde Junior High School.



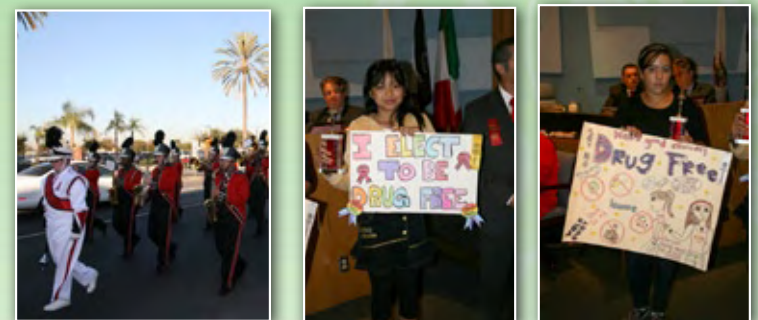
Red Ribbon Week

Approximately 500 participants walked at the Red Ribbon Rally Walk on October 28th this year. Proclaiming a drug free life, students, parents, and community members wore red shirts, held banners and spoke out against drug use. Speakers included Mayor Michiko Oyama Canada, Councilmember Michael Gomez, Neighborhood Counselor Ernie Vargas, and Deputy Billie. Following the event, the Red Ribbon Poster Contest winners were announced in the City Council Chambers during the City Council Meeting at 6:00 p.m.

Semana del listón rojo

El 28 de octubre, unas 500 personas caminaron en el Red Ribbon Rally Walk para apoyar un estilo de vida libre de las drogas. Los estudiantes, padres de familia, y miembros de la comunidad vistieron camisas rojas, llevaron pancartas y denunciaron el uso de las drogas. Entre los oradores estuvieron la Alcaldesa Michiko Oyama Canada, el Concejal Michael Gomez, el Consejero Vecinal Ernie Vargas, y el Asistente de Alguacil Billie. Después a las 6 p.m., durante la junta del Ayuntamiento, se dio a conocer a los ganadores del concurso del Póster Listón Rojo.

City of Hawaiian Gardens Alternative To Gang Membership Program Red Ribbon Week 2008			
Finalists			
	Name of Student	Grade	Name of School
1st Place	Tatyanna Barajas	5th Grade	Melbourne
2nd Place	Marina Macias	5th Grade	Fergusson
3rd Place	Kassidy West	5th Grade	Melbourne
4th Place	Marco Martinez	5th Grade	Hawaiian
1st Place	Samantha Barajas	6th Grade	Hawaiian
2nd Place	Marlon De La Paz	6th Grade	Melbourne
3rd Place	Katrin Martinez	6th Grade	Hawaiian
4th Place	Blanca Bergara	6th Grade	Fergusson
4th Place	Alondra Rodriguez	6th Grade	Melbourne
1st Place	Nancy Escalante	7th Grade	Fedde
2nd Place	Dalia Castañeda	7th Grade	Fedde
3rd Place	Kristen Cendana	7th Grade	Fedde
4th Place	Karina Mandujano	7th Grade	Fedde
1st Place	Sayuri Diaz	8th Grade	Fedde
2nd Place	Ashleigh Norwood	8th Grade	Fedde
3rd Place	Zehandrea Terren	8th Grade	Fedde
4th Place	Edgar Candelario	8th Grade	Fedde



Make a Difference Day

"Make a Difference Day" is a nationwide event in which residents make a difference in their community. On Saturday, October 25, 2008 the City of Hawaiian Gardens Teen Center made a difference by picking up their paint brushes, rakes, shovels and lawn mowers and cleaned and painted one of our senior residents home. We want to thank Councilmember Mike Gomez, Human Services staff, volunteers and the 33 teenagers for a job well done. Also, thank you to the Community Development Department and Public Works Department for your assistance on this project. This event was very beneficial to the homeowner and the volunteers as well.



Día para hacer la diferencia

El "Día para hacer la diferencia" es un evento nacional, en el cual los residentes se dedican a hacer la diferencia en su propia comunidad. El pasado sábado 25 de octubre, el Centro Juvenil de Hawaiian Gardens hizo la diferencia poniendo manos a la obra para limpiar y pintar la residencia de uno de nuestros residentes de edad avanzada. Agradecemos por su gran labor al Concejal Mike Gomez, al personal de Servicios Humanos, a los voluntarios y a los 33 adolescentes participantes. Gracias también al Departamento de Desarrollo Comunitario y al Departamento de Obras Públicas por su asistencia. El evento resultó ser de gran provecho tanto para el beneficiario como para los voluntarios participantes.

Public Safety / Seguridad Pública



Holiday Crime Prevention

As the old Christmas carol goes, December is “the most wonderful time of the year.” Unfortunately, this is also the time to be more vigilant of potential criminals. Criminals may take advantage of the extra shopping you do, the hustle and bustle of malls

and town centers, and your generosity toward charity. Following these crime prevention tips can help make your holidays safer and more enjoyable.

When You're out Shopping

- Beware of pickpockets in crowded shops and malls.
- Shop during less busy times.
- Hold onto your bags. Ladies should strap their purses around their upper body rather than just over their shoulders.
- Keep credit cards and cash in your front pockets.
- Try smaller shopping trips rather than doing it all at once.
- Park in a well-lit area, lock all doors and windows, and never leave presents in view.

When You're at Home

- Keep presents out of sight until it is time to give them away. If you 'hide' or store larger items, make sure they are very secure and out of sight.
- Record the serial numbers for any new bicycles and new electrical equipment for future reference.

If you go out for the evening : Be extra careful about locking doors and windows. Make it look like someone is at home by turning on lights and the radio. Don't leave curtains open, as potential thieves can see in.

If you go away for the holiday season: Use an automatic timer for lights and ask a trusted neighbor to watch your home. Suspend your mail and newspaper delivery or ask a trusted neighbor to pick these up for you.

Strangers at the door: Genuine delivery personnel have uniforms and marked vehicles and should not need to come inside your home. Charity collectors will have identification and will not be offended if you ask to see it.

If you go to a holiday party: The most important advice when celebrating the holidays is to never drink and drive. Always designate a driver in case you've had too much to drink.

Prevención de la delincuencia en las fiestas

Como dice el villancico, diciembre es la temporada más maravillosa del año. Desgraciadamente, también es cuando hay que estar más atentos al crimen. Los delincuentes se aprovechan de las compras de la gente, del alboroto en las tiendas, y del espíritu de generosidad que reina en esta época. Para prevenir el crimen y gozar de unas fiestas decembrinas más seguras, siga usted estos consejos:

Cuando vaya de compras

- Esté atento de posibles carteristas en tiendas y centros comerciales con mucha gente.
- Vaya de compras en horas menos transitadas.
- Sujete bien sus compras. Las damas deben colgar sus bolsos del cuello y bajo un brazo, en vez de sólo colgarlos de un hombro.
- Mantenga sus tarjetas de crédito y dinero en los bolsillos delanteros,
- Procure no hacer todas sus compras de un golpe, sino de poco en poco.
- Estacione su auto en zonas bien iluminadas, cierre con llave puertas y ventanas, y no deje regalos a la vista.

Cuando esté en casa

- No deje los regalos a la vista, sáquelos una vez que llegue el momento de darlos. Si “esconde” o guarda objetos grandes, que sea en un lugar seguro y no a la vista.
- Anote y guarde como referencia los números de serie de bicicletas, equipo electrónico, etc.

Si sale de casa en la noche: Asegúrese de cerrar con llave puertas y ventanas. Deje encendida alguna luz y el radio para que parezca que hay alguien en casa. No deje las cortinas abiertas para evitar la visibilidad desde el exterior.

Si sale de viaje: Utilice un aparato para encender y apagar luces automáticamente. Suspenda la entrega del correo y el periódico, o pídale a un vecino de confianza que los recoja, y que además esté al pendiente de la casa.

Si hay extraños a la puerta: Los mensajeros que entregan a domicilio visten uniforme, traen un vehículo identificable de su empresa, y no tienen por qué entrar a su hogar. Las personas que piden donativos portan identificación y no se ofenden si usted se las pide.

Si usted va a una fiesta: Lo más importante es no conducir si ha ingerido bebidas alcohólicas. Tenga siempre un conductor asignado en caso de que usted haya bebido de más.

Crime Stats / Estadísticas de Delincuencia

City of Hawaiian Gardens Actual Crimes as of November 2008

Delitos registrados en la ciudad de Hawaiian Gardens en noviembre del 2008

Crimes Against Persons Delitos Contra Personas			Crimes Against Property Delitos contra La Propiedad		
Crime Delito	Number Cantidad	YTD En el Año	Crime Delito	Number Cantidad	YTD En el año
Homicide Homicidio	1	3	Burglary Robo con Escalamiento	7	56
Rape Violación	1	3	Auto Theft Hurto de Autos	23	130
Aggravated Assault Asalto con Agravante	6	47	Other Theft Otros Hurtos	11	155
Robbery Robo	7	62	Arson Incendios Premeditados	1	5
Total	15	115	Total	42	346

Christmas Decorations

The Holiday Season is here! However, before we begin to decorate there are some safety measures that we need take. For indoor and/or outdoor Christmas lights, please only use lights that have been tested for safety. Identify these by the label from an independent testing laboratory. Check each set of lights, new or old, for broken or cracked sockets, frayed or bare wires, or loose connections. Discard damaged sets or repair them before using.

Fasten outdoor lights securely to trees, house, walls or other firm support to protect from wind damage. Use no more than three standard-size sets of lights per single extension cord. Turn off all lights on trees and other decorations when you go to bed or leave the house. Lights could short and start a fire. Never use electric lights on a metallic tree. The tree can become charged with electricity from faulty lights, and any person touching a branch could be electrocuted! To avoid this danger, use colored spotlights above or beside a tree, never fastened onto it!

Keep “bubbling” lights away from children. These lights with their bright colors and bubbling movement can tempt curious children to break candle shaped glass, which can cut, and attempt to drink liquid, which contains a hazardous chemical. Safety during the holidays is very important. Remember to read the instructions and take care of decorations before and after using them.

The City would like to remind residents to promptly remove all Christmas lights and decorations. The Hawaiian Gardens Municipal Code requires that decorations and lights be removed within 90 days after a holiday to maintain the City's appearance. Therefore, lights should be removed by March 1st. Please use caution when removing outdoor holiday lights. Never pull or tug on lights - they could unravel and inadvertently wrap around power lines or you may lose balance on ladder.



Decoraciones Navideñas

¡Ha llegado la temporada navideña! Antes de ponernos a decorar conviene tomar ciertas precauciones. Tanto afuera como adentro de casa, use series de foquitos que tengan la etiqueta de un laboratorio independiente indicando que la serie ha

sido sometida a pruebas de seguridad. Revise cada serie de luces, sea vieja o nueva. Asegúrese que los enchufes no estén rotos o dañados, que los cables no estén desgastados o al descubierto, y que los contactos no estén flojos. Deshágase de las series defectuosas o repárelas antes de colocarlas.

Para proteger del viento las luces exteriores, sujételas a algo firme, como árboles o paredes. No use más de 3 series por cada extensión eléctrica. Antes de acostarse o salir de casa apague todas las luces y decoraciones navideñas, pues podrían causar un corto y comenzar un incendio. Nunca ponga luces eléctricas en un árbol de metal. ¡El árbol podría cargarse de electricidad mediante un foquito defectuoso, y electrocutar a alguien que lo tocara! Para evitar que esto suceda, alumbre los árboles metálicos con una luz aparte que no esté en contacto con el árbol.

Mantenga las luces “burbujeantes” lejos de los niños, pues son una tentación para los pequeños que, en su curiosidad, pueden intentar romperlas y beberse el líquido que hay adentro, mismo que contiene una nociva sustancia química. Es muy importante mantener la seguridad. Recuerde

leer los instructivos y darles buen mantenimiento a sus decoraciones navideñas antes y después de usarlas.

La Ciudad le recuerda a todos los residentes que luego de las fiestas hay que quitar las luces y decoraciones navideñas. Para mantener la buena apariencia de la ciudad, el Código Municipal de Hawaiian Gardens establece que las decoraciones y luces deben quitarse en un lapso de 90 días después de las fiestas. Por tanto, las luces deben quitarse antes del primero de marzo. Sea precavido; no jale las series para arrancarlas pues podrían desprenderse súbitamente y enredarse en los cables de alta tensión, o podría usted perder el equilibrio y caerse de la escalera.



Recycling / Reciclaje

En bici por la vida

El programa "En bici por la vida" (Bike 4 Life) comenzó cuando nuestro ex-concejal Leonard Chaidez tuvo la iniciativa de luchar contra la diabetes y la obesidad, y estableció este programa para ayudar a quienes en nuestra comunidad los padecen. Su visión fue promover un futuro y un estilo de vida más sanos en nuestras escuelas y comunidad. Sin duda, su labor ha sido todo un éxito.

La Ciudad de Hawaiian Gardens ha estado donando dos bicicletas cada mes a nuestras escuelas locales. Esta medida, que fomenta en nuestra juventud pasatiempos más sanos, es una iniciativa sólida de nuestra ciudad para ganar la lucha contra estos padecimientos ya tan familiares. Nuestras escuelas rifan algunas de las bicicletas entre aquellos estudiantes que tienen una asistencia impecable; otras se dan en premio al ganador de un concurso de ensayos. Necesitamos vivir siempre acordes a nuestro lema: "Nuestra juventud es nuestro futuro".

Invitamos a la comunidad a que se nos una el primer sábado de cada mes. Arrancamos en Lee Ware a las 10 de la mañana y terminamos a las 12 del mediodía. El paseo es divertido, no cuesta nada, y toda la familia y los amigos pueden disfrutar de la brisa fresca de los parques El Dorado y Cerritos. Basta que cada quien traiga una bicicleta y casco. ¡Y si no tienen casco, les proporcionamos uno! Al terminar el paseo tenemos rifas, amenidades, y un saludable picnic.



**Brenda Vallejo, 6th grade,
Ferguson Elementary School.
Winner for perfect attendance for
the month of September.**

Bike 4 Life

The Bike for Life Program began when our former councilmember Leonard Chaidez took the lead in our fight against diabetes and obesity. He had dedicated the Bike for Life Program to lead the struggle against these diseased in our community, and, as a means to promote a healthier future. He envisioned the Bike for Life Program as the beginning to a healthier lifestyle in our local schools and into our community. He has indeed succeeded.

The City of Hawaiian Gardens has been donating two bicycles to our local schools every month. This measure is to motivate healthier hobbies in our youth. It is a firm initiative that our city has taken in hopes of winning the fight against what has become familiar diseases. Our local schools are raffling out these bicycles to students with immaculate attendance while others are awarded through an essay contest. "Our Youth is our Future" and we need to continue to live by this motto.

The first Saturday of every month we are encouraging our community to join us in a bike ride starting 10:00 a.m. at Lee Ware and ending at 12:00 p.m. It's fun and free activity that family and friends can join to enjoy the fresh breeze in El Dorado Park or Cerritos Regional Park. To join us, you need to bring your bicycle and helmet and if you do not have a helmet, heck, we'll provide that too! It's sincerely a fun day with raffles, goodies and a healthy picnic at the finishing point.

Public Works / Obras Públicas



Christmas Tree Removal

The City is once again encouraging residents to participate in the Christmas Tree Recycling Program by placing trees at the curb next to regular refuse containers the same day as waste is collected. Consolidated Disposal Service will collect all Christmas Trees at no additional cost. All trees will be collected beginning December 26, 2008 through Saturday January 17, 2009.

Trees taller than 8 feet in height need to be cut in half prior to collection. All plastic, metal stands and bars, ornaments, and the bulk of tinsel should be removed from Christmas Trees to facilitate the recycling process. Residents serviced at curbside should place their trees on the curb the same day as your trash collection.

All Christmas Trees are shredded and chipped. The resulting mulch is used to spread over the waste material that is deposited in the landfill each day. As a reminder both Christmas and New Years fall on Tuesday, residents should bear in mind that trash collection will be one day later due to the Holidays. If you have any questions regarding the Christmas Tree Recycling Program or what day your trash will be collected please call Customer Service at (562) 347-4000.



Reciclaje de árboles de Navidad

La Ciudad exhorta al público a participar en el programa de reciclaje de árboles navideños, que consiste en colocar los árboles en la acera, a un lado de los botes de basura, el mismo día que se recoge la basura. La empresa Consolidated Disposal Service se llevará los árboles de Navidad sin costo adicional. La recolección de árboles se hará del 26 de diciembre de 2008 al sábado 17 de enero de 2009.

Los árboles de más de 8 pies de altura deberán cortarse a la mitad antes de que pase el camión de la basura. Además, y para facilitar el proceso de reciclaje, previamente usted tiene que quitar del árbol las bases y piezas de plástico o metal, el oropel y demás elementos decorativos.

Los árboles de Navidad son entonces triturados y hechos añicos. El mantillo resultante se usa para cubrir los desperdicios que se echan a diario en el basurero. Les recordamos que este año tanto la Navidad como el Año Nuevo caen en martes, y que en ambas semanas el camión de la basura pasará un día tarde por motivo de las fiestas. Si tiene preguntas respecto al programa de reciclaje de árboles navideños, o si necesita confirmar qué día pasarán a recoger su basura, llame a Servicio al Consumidor, al (562) 347-4000.

Comisión de Planeación y Comisión de Seguridad Pública



Hay dos plazas vacantes, una para la Comisión de Planeación, y otra para la Comisión de Seguridad Pública. Para la primera, se prefiere que la persona tenga experiencia en planeación, construcción o negocios. Para la segunda, que la persona quiera servir a la comunidad residente. Si usted está interesado en servir en una de estas Comisiones, por favor envíe una carta o correo electrónico a la Secretaria de la Ciudad, detallando su experiencia y capacidad. La dirección de correo electrónico de la Secretaria de la Ciudad es sunderwood@hgcity.org. Para más información acerca de ambas Comisiones, comuníquese con Sue Underwood, Secretaria de la Ciudad, al 562-420-2641, Ext. 251.

Planning Commission and Public Safety Commission

There are two positions available on the Planning Commission and one position available on the Public Safety Commission. A background in planning, construction or business would be beneficial for the Planning Commission and a desire to serve the resident of the Community would be beneficial for the Public Safety Commission. If you are interested in serving on one of the Commissions, please send a letter or email to the City Clerk stating your qualifications. The City Clerk's email address is sunderwood@hgcity.org. If you would like more information about the Planning Commission or Public Safety Commission, please contact Sue Underwood, City Clerk at 562-420-2641, Ext. 251.

Veterans Day 2008

Red, white, and blue, are just colors to most of us but to our United States Veterans those colors mean freedom, sacrifice, and bravery. The men and women that have served our country wear these colors proudly because they know what it really means to serve our country. On November 11, 2008 at 10AM the City of Hawaiian Gardens sponsored the Veterans Day celebration. It all started with a ceremony by the flag poll. The ceremony consisted of boy scouts leading the pledge of allegiance and raising the flag, then the National Anthem was sang by Jessica Mejia, Mayor Canada thanked everyone, and then a number of veterans from different parts of the military spoke of their experiences. The ceremony was then followed by a continental breakfast, which was accompanied by a video in which different residents of Hawaiian Gardens' own veterans spoke of what it meant to be a veteran. They spoke of the good and bad times they had, the friends they met and the friends they lost. These veterans served in different branches of the military and served in different US wars all over seas, they even showed photographs of their experience. We all live in this great nation but only some of us actually protect it with our lives, so for those that put their life on the line, for us, we thank them, and their families, for their unselfish sacrifice.



Día del Veterano 2008

Para la mayoría de nosotros, el rojo, blanco y azul son sólo colores. Para nuestros veteranos representan libertad, sacrificio y valentía. Los hombres y mujeres que han servido a nuestro país en las fuerzas armadas portan estos colores con orgullo porque saben lo que realmente significa servir a nuestra patria. El pasado 11 de noviembre a las 10 de la mañana, nuestra ciudad patrocinó la celebración del Día del Veterano. Todo comenzó al pié del asta, donde unos boy scouts dirigieron la jura e izamiento de bandera. Después Jessica Mejía canto el himno nacional y la Alcaldesa Canada dirigió unas palabras de agradecimiento. Acto seguido, veteranos de diferentes ramas de las fuerzas armadas compartieron sus experiencias, y hubo un desayuno continental acompañado de una video-

presentación en la cual varios veteranos residentes de Hawaiian Gardens expresaron lo que para cada uno significa ser un veterano. Hablaron de los tiempos buenos y de los malos, de los amigos que ganaron y de los que perdieron. Estos veteranos, que sirvieron en distintas ramas de las fuerzas armadas y en distintas



Christmas Luncheon

The Mary Rodriguez Senior Center will be hosting our annual Senior Christmas Luncheon on Friday, December 19, 2008. The luncheon will be from 10:30 a.m. to 1 p.m. and it will include music by "Raul Acosta", dancing and door prizes. All seniors are welcome to attend, so come and celebrate with your friends. All you have to do is be over 60 and call to make a reservation at least a day before with Teresa Nava at (562) 420-2641 Ext. 238. If you live in Hawaiian Gardens and are over 60 we also have free transportation just call (562) 420-2641 Ext. 241 or for more information call Ana Amaro @ (562) 420-2641 Ext. 205.



Senior Trips

Every month we have two senior excursions for people over 55 to various places. To sign-up please come by Ana's office (inside the Senior Center) between the hours of 8 a.m. – 4 p.m. Excursion sign-ups are always the first working Monday of the month, for example to sign-up for February's excursions the first day to sign-up will be Monday, December 1, 2008. There is also a bulletin board in the Senior Center if you wish to see the excursions or you may check out our web site at www.hgcity.org. You may bring only your waiver form and one other persons waiver form to sign-up (no exceptions). Hawaiian Gardens Senior Citizens will also have priority to the Senior Excursions. Non-residents are welcome to sign-up, but will be put on a waiting list. For more information on Senior Excursions please call Ana Amaro @ (562) 420-2641 Ext. 205.



Comida de Navidad

El viernes 19 de diciembre, de 10:30 a.m. a 1 p.m., el Mary Rodriguez Senior Center presentará nuestra comida de Navidad para personas de la tercera edad. Contaremos con la música de Raúl Acosta, baile y premios. Toda la gente mayor está invitada a asistir y celebrar con sus amigos. Sólo se necesita tener más de 60 años y llamar a Teresa Nava – al (562) 420-2641, Ext. 238 – para reservar, a más tardar el día previo al evento. Si usted vive en Hawaiian Gardens y tiene más de 60 años, le ofrecemos transportación gratis; llame al (562) 420-2641, Ext. 241. Para más información llame a Ana Amaro al (562) 420-2641, Ext. 205.

Viajes para personas de la tercera edad

Cada mes organizamos dos excursiones para gente de más de 55 años. Para apuntarse, acuda a la oficina de Ana (en el interior del Senior Center) entre las 8 a.m. y las 4 p.m., el primer lunes hábil de cada mes. Por ejemplo, para apuntarse a las excursiones de febrero, el primer día para apuntarse será el lunes primero de diciembre de 2008. Si desea saber de excursiones próximas, puede acudir al tablero de anuncios en el Senior Center, o visitar nuestra página Web: www.hgcity.org. Al momento de apuntarse, cada persona puede traer su propio formulario de renuncia (waiver form) y el de una sola persona más (sin excepciones). Personas que no residen en Hawaiian Gardens pueden apuntarse en una lista de espera, pues los residentes tienen prioridad. Para más información llame a Ana Amaro al (562) 420-2641, Ext. 205.





Baloncesto Juvenil

Durante diciembre de 2008 y enero de 2009 se llevarán a cabo las inscripciones para la liga de baloncesto juvenil de Hawaiian Gardens. Se invita a todos los niños y niñas de 7 a 12 años a que se inscriban. La liga comienza en febrero y termina en marzo con un torneo. Para más información, llame al Departamento de Servicios Humanos al 562.420.2641, Ext. 229.



Youth Basketball

Registration for the Hawaiian Gardens Youth Basketball league for boys and girls begin December 2008 through January 2009. Both boys and girls from 7 years old to 12 years old are encouraged to sign up. The league begins in February and ends in March with a tournament. For more information call the Human Services Department at 562.420.2641 Ext. 229.

City Parks!

Clarkdale Park: Located at 22008 Clarkdale Avenue, Clarkdale Park will be open 10:00 a.m. to 5:00 p.m. from December 22, 2008 – January 2, 2009. During these special Holiday hours you can enjoy a variety of outdoor activities including basketball courts, playground equipment, board games, water playground, movies at the park, and a skate park. For more information about what's going on at Clarkdale Park, call 562.420.8576.

Lee Ware Park: Located at 22310 Wardham Avenue, Lee Ware Park will be open 10:00 a.m. to 5:00 p.m. from December 22, 2008 – January 2, 2009. During these special Holiday hours you can enjoy a variety of indoor and outdoor activities including basketball courts, play ground equipment, arts and crafts, baking, board games, and a computer lab. For more information about what's going on at Lee Ware Park, call 562.420.2641, Ext. 266.

¡Gozemos de nuestros parques!

Durante la temporada decembrina, del 22 de diciembre de 2008 al 2 de enero de 2009, el parque Clarkdale estará abierto de 10 a.m. a 5 p.m. Le invitamos a disfrutar de una variedad de actividades al aire libre: en las canchas de baloncesto, con el equipo recreativo, participando en juegos de mesa, recreo acuático o patinaje, o simplemente disfrutando de funciones de cine en el parque. Par más informes sobre las actividades del parque (ubicado en 22008 Clarkdale Avenue), llame al (562) 420-8576.

El parque Lee Ware, ubicado en 22310 Wardham Avenue, estará abierto de 10 a.m. a 5 p.m., también del 22 de diciembre al 2 de enero. En Lee Ware usted y su familia podrán disfrutar de las canchas de baloncesto, el equipo recreativo, actividades de artes manuales, cocina, juegos de mesa y un laboratorio de computadoras. Para más información acerca de todo lo que ofrece el parque Lee Ware, llame al 562.420.2641, Ext. 266.



December 2008

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
	1	2	3	4	5	6
				• Senior Advisory Board Meeting at 10:00 a.m.	• Christmas Tree Lighting Ceremony, City Hall Parking Lot @ 6:00 p.m.	• Bike for Life, monthly family bike ride, meets at Lee Ware Park @ 10:00 a.m.
7	8	9	10	11	12	13
		• Senior Excursion to Cerritos Performing Arts Center @ 7p.m. • City Council Meeting @ 6:00 p.m.	• Golden Age Club Meeting Mary Rodriguez Senior Center @ 12 p.m. • Ask a Nurse, Mary Rodriguez Senior Center 11 a.m.	• Senior Excursion to Knott's Berry Farm Christmas Crafts @ 10 a.m.		
14	15	16	17	18	19	20
			• Recreation and Parks Commission Meeting, Mary Rodriguez Senior Center @ 6:00 p.m.	• Senior Food Boxes, Mary Rodriguez Senior Center @ 10 a.m – 2:00 p.m.	• Christmas Celebration @ 10:30 a.m. – 1:00 p.m.	
21	22	23	24	25	26	27
				• Senior Center & Lunch Program Closed for Christmas Day		
28	29	30	31			
			• Senior Monthly Birthday Celebrations @ 10:30 – 1:00 p.m.			

CUT HERE

- TEEN CENTER: Ages (13-17) Monday - Friday 3:00 pm to 7:00 pm
- BOXING: Monday - Friday 3:30 pm to 7:30 pm
- WEIGHT ROOM: Monday - Friday 8:30 am to 11:00 am and 6:00 pm to 9:00 pm
- BALLET FOLKLORICO: (Ages 6 and over) *Residents free, Non-residents \$15, Non-residents Seniors \$5* - Registration December 10-28, Class begins 01/05/09 - 03/22/09
- KARATE: (Ages 6 and over) \$5.00 monthly Tuesdays & Thursdays from 6:00 pm - 8:00 pm
- WEIGHT CLASS: Monday, Wednesday & Fridays 7:00 pm - 9:00 pm
- AEROBICS: Morning-Tue. & Thur. 8:30 am - 9:30 am, Evening - Mon., Wed. & Fri. 7:00 pm -9:00 pm
Contact phone number (562) 420-2641 ext. 229.
- SENIORS ARTS & CRAFTS CLASS (Seniors only): Every Monday from 12:00 noon - 1:00 pm



December 2008 - Important Dates / Dias Importantes

Special Events

December 5th – Christmas Tree Lighting Ceremony, City Hall Parking Lot, at 6:00 p.m.

January 15th -Teen Center Workshop, Dress for Success (part 1), from 6:00 p.m. – 8:00 p.m.

Senior Excursions

December 9th - Wynonna “A Classic Christmas”, Cerritos Performing Arts Center, at 7:00 p.m.

December 11 - Knott’s Berry Farm Christmas Crafts, from 10:00 a.m. – 4:30 p.m.

January 23 -Chicago Musical, 7:00 p.m. – Midnight

January 28-29 - Laughlin, depart at 6:30 a.m., return at 6:00 p.m. \$6

Eventos Especiales

5 de diciembre - Ceremonia de la Iluminación del Árbol de Navidad, estacionamiento en la Municipalidad, a las 6:00 p.m.

15 de enero - Taller en el Centro Jóvenes, Vestir para el Éxito (parte 1), de 6:00 – 8:00 p.m.

Excursiones para gente mayor:

9 de diciembre - Wynonna “Una Navidad Clásica”, Cerritos Performing Arts Center, a las 7 p.m.

11 diciembre – Knott’s Berry Farm Artes de Navidad, de 10:00 a.m. – 4:30 p.m.

23 enero - Musica Chicago, 7:00 p.m. – a la medianoche

28-29 Enero - Laughlin, salida a las 6:30 de la mañana, regreso a las 6:00 de la tarde. \$6

City Information

City Hall Phone Number: 562.420.2641

General Information x200

City Administrator’s Office

Executive Assistant x201

City Clerk

City Clerk/Records Manager x251

Community Development x208

Human Services

Executive Assistant x225

Transportation x241

Direct line 562.421.5921

Senior Nutrition Program x238

Senior Citizen Programs x205

Recreation Programs & Services x229

Finance x236

Public Works x202

City Hot Line x222

IN CASE OF EMERGENCY DIAL 911

Sheriff’s Department 562.623.3500 x651

Fire Department (Station No. 34) 562.868.0411

Mayor Michiko Oyama-Canada

Mayor Pro Tem Betty Schultze

Councilmember John Heckerman

Councilmember Mike Gomez

Councilmember Victor Farfan

Public Utilities

Consolidated Disposal 800.299.4898

Edison 800.655.4555

The Gas Company 800.342.4545

Time-Warner Cable 888.255.5789

Golden State Water Company 800.999.4033

Verizon 800.483.4000

HG Post Office 800.275.8777

562.809.8729

Food Bank 562.860.9097

Animal Control 562.940.6899

ABC School District 562.926.5566

You can visit the City of Hawaiian Gardens on Cable Channel 36 or at www.hgcity.org

Numeros de la Ciudad

Número de teléfono de la Municipalidad: 562.420.2641

Informacion General x200

Oficina del Administrador

Asistente Ejecutiva x201

Secretaría de la Ciudad

Secretario de la Ciudad/Gerente de Expedientes x251

Desarrollo Comunitario x208

Servicios Comunitarios

Asistente Ejecutiva x225

Transportacion x241

Linea Directa 562.421.5921

Programas de nutricion para personas mayores x238

Programas para Personas de la Tercera Edad x205

Servicios y Programa Recreativos x229

Finanzas x236

Obras Públicas x202

Línea de Acceso Directo x222

EN CASO DE EMERGENCIA, MARQUE AL 911

Departamento del Alguacil 562.623.3500 x651

Departamento de Bomberos (Estación No. 34) 562.868.0411

Alcalde Michiko Oyama-Canada

Alcalde Provisional Betty Schultze

Miembro del Ayuntamiento John Heckerman

Miembro del Ayuntamiento Mike Gomez

Miembro del Ayuntamiento Victor Farfan

Entidades de Servicios Públicos

Disposición Consolidada 800.299.4898

Edison 800.655.4555

La Compañía de Gas 800.342.4545

Time-Warner Cable 888.255.5789

Compañía de Agua Golden State 800.999.4033

Verizon 800.483.4000

HG Oficina de Correos 800.275.8777

562.809.8729

Banco de Alimentos 562.860.9097

Control de Animales 562.940.6899

ABC Distrito Escolar 562.926.5566

Visite la Ciudad de Hawaiian Gardens en el canal 36 de cablevisión, en la página de Internet www.hgcity.org

City of Hawaiian Gardens
21815 Pioneer Boulevard
Hawaiian Gardens, CA 90716
562.420.2641

ECRWSS
Postal Patron Local

PRST STD
U.S. POSTAGE
PAID
PERMIT NO. 47
CYPRESS, CA